أبو ظبي – اجتماع GAC الخاص بالمجتمع المُمكن ذي الصلاحيات ولوائح ICANN الداخلية (1)
السبت، 28 تشرين أول (أكتوبر) 2017 – من الساعة 04:15 م إلى الساعة 04:45 م بالتوقيت الرسمي الخليجي
ICANN60 | أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، توماس. لقد ناقشنا هذا الموضوع طويلاً، فقد تناولنا هذا الموضوع منذ عامين تقريباً في اجتماع [غير مسموع]. لقد كانت هناك خلافات أثناء اجتماعنا الأخير في جوهانسبرغ، وقررنا نتيجة لذلك إنشاء فريق إعداد، في الاجتماع الذي ترأستُه شخصياً. وقد شاركت مجموعة من البلدان في ذلك الفريق. أوجه لهم جميعاً الشكر الجزيل، ويُسعدني أن أعلن أننا توصلنا إلى إجماع حول هذه الوثيقة بعد ثلاثة اجتماعات و عدد كبير من المراسلات الإلكترونية. إذًا يمكنكم الآن رؤية الوثيقة على الشاشة.

وبطبيعة الحال، فهذه الوثيقة لازالت مفتوحة للتعديلات الطفيفة، لكننا نرى أن ما أُجمع عليه جيد جداً. لكننا مستعدون لتلقي التعليقات، سواءٌ كان ذلك الآن أم في وقت لاحق، وبشكل غير رسمي.

وأعتقد أن من الممكن، بل من الراجح أن تعتمد اللجنة الاستشارية الحكومية GAC هذه الوثائق خلال اجتماع أبو ظبي، حتى نتمكن من التقدم إلى الأمام. لكننا سنؤجل ذلك لبضعة أيام، حتى يتمكن أعضاء GAC من قراءة هذه الوثائق والاطلاع على محتواها بشكل مفصل، وتقديم تعليقاتهم حولها. وبالنسبة للذين يرغبون في التعليق، أو مشاركة آرائهم، نناشدكم جميعاً أن تضعوا في اعتباركم أن هذه الوثيقة تعكس الحل الوسط الذي تمت صياغته بعناية فائقة، جاء نتيجة لمجهودات جميع الأطراف المشاركة. إذن يمكننا إضافة تعديلات طفيفة، لكن مع العلم أنه أساس انطلاق جيد يسمح لنا بالمضي قدماً. أما الآن، فسأفتح المجال للتعليقات العامة، وسنقوم بتصفح الوثيقة بشكل تدريجي، قسماً تلو الآخر، حتى نتمكن من استقبال التعليقات بشكل مخصص.

لكن قبل ذلك، ولعلمي بوجود أكثر من 50 عضواً جديداً في هذا الاجتماع، سأكلف توم بإعطاء بعض المعلومات حول المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات، لأن ذلك قد يخفى على أعضاء GAC الذين يحضرون الاجتماع لأول مرة. شكرًا.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي،إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

توم ديل: شكرًا. نعم بالتأكيد، إنني أشفق على القادمين الجدد الذين يحضرون الاجتماع لأول مرة، فبالإضافة إلى مواجهتكم لمشكل عسير يتمثل في الحفاظ على أمانة مستقلة، وضرورة ضبطكم لبعض القضايا الخاصة، كنطاقات المستوى الثاني، يجب عليكم أيضاً أخذ هذه البنية المعينة الناتجة عن لوائح ICANN الداخلية بعين الاعتبار.

تعود حاجة GAC لاعتماد عمليات خاصة بالمشاركة في المجتمعات المُمكنة ذات الصلاحيات إلى انتقال IANA، حيث أن الإشراف على إحدى وظائف ICANN الأساسية التي تتعلق بـ IANA نُقل آنذاك من الحكومة الأمريكية إلى ICANN، أو إلى المجتمع. وفي الواقع، وكجزء من تلك الإجراءات، تم الاتفاق على إجراء إجراءات إضافية، بما في ذلك تلك التي وافقت عليها GAC. وكانت آلية المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات جزءً من ذلك، ويتشكل هذا الأخير من تلك المنظمات الداعمة للمجتمع، واللجان الاستشارية التي اختارت أن تكون من المشاركين فيه، وذلك لاستغلال الصلاحيات التي تخولها اللوائح الداخلية للأعضاء الذين يشكلون المجتمع المُمكن ذا الصلاحيات.

وقد قررت GAC أن تصبح المشارك المقرر في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات، بالإضافة إلى الجهات الرئيسية الأخرى التي تشكل مجتمع ICANN، أي؛ المنظمة الداعمة المشار إليها، والتي تتمثل مهمتها في معالجة الترقيم الخاص باسم ICANN، والأسماء والأرقام، ومنظمة دعم أسماء النطاقات لرمز البلد، والمنظمة الداعمة للأسماء العامة، واللجنة الاستشارية العامة لعموم المستخدمين، وGAC؛ فأولئك إذن هم المشاركون المتخذون للقرارات. فهُم يشاركون بهدف اتخاذ القرارات في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات. كل ذلك عبارة عن بنية شكلتها لوائح ICANN الداخلية، أي أن لذلك أثراً قانونياً.

والمجتمع المُمكن ذو الصلاحيات عبارة عن آلية تسمح باستغلال بعض الصلاحيات. إذن، مع أن تلك الصلاحيات منصوص عليها في الوثيقة، إلا أنه قد تتم في بعض الأحيان، لن نقول إعادة تعريفها، بل الإشارة إليها بعبارات مختلفة من وقت لآخر، حتى على موقع ICANN الشهير، لكن الصلاحيات المخولة للمجتمع، بما في ذلك GAC، في الوقت

الحالي، تتمثل في: رفض الميزانيات، وخاصة تلك التي توجد ضمن وظيفة IANAداخل ICANN، ثم الخطط التشغيلية والاستراتيجية لرفض التعديلات المضافة على اللوائح الداخلية التي قد يرغب المجلس في اعتمادها، وصلاحية رفض بعض إجراءات الحوكمة الخاصة بشيء يدعى المعرفات التقنية العامة، والتي تقوم بتسيير IANA حالياً بشكل فعلي.

واعتماد التعديلات الخاصة باللوائح الداخلية الأساسية وبنود ICANN. والحق في إعفاء المجلس بكامله؛ وأعني بإعفاء، الاستغناء عنهم. والحق في تعيين وإعفاء أعضاء المجلس بشكل فردي. والحق في مطالبة المجلس بمراجعة بعض قرارات الرفض المتعلقة بعمليات مراجعة وظيفة IANA. كما أن لها الحق في إطلاق طلبات المجتمع باعتبار أو تعديل القرارات. وأخيراً، بعض الصلاحيات المتعلقة بالحق في التحقيق والتفتيش بالنسبة لـ ICANN.

جميع تلك الصلاحيات تعمل ضمن إطار تصعيدي. فهي تبدأ بالتنبيه والإشارة، ثم يتم تصعيد ذلك عن طريق الاستشارة والمناقشة، في محاولة لحل المشكل، ثم وضع منتدى مجتمعي. ثم في حال لم يوفق ذلك، يتم تفعيل بعض الصلاحيات التي بينتها لكم قبل قليل.

إذن، الإدارة، أي إدارة المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات، تمثل المجلس الذي يتكون من المشاركين الخمسة المتخذين للقرارات، أحدهم GAC. ممثل GAC في الإدارة المذكورة هو رئيس GAC، وهم يوفرون الآليات اللازمة لتنفيذ جميع هذه الأمور. لم تقم الإدارة بأية إجراءات هامة منذ تم تغيير اللوائح الداخلية. فقد وافقت فقط على تعديل يهم إحدى اللوائح الداخلية، ووافقت على ترشيحين خاصين بلجنة الترشيح التابعة لـ ICANN. إذن، تنص اللوائح الداخلية على ضرورة وجود الإجراءات بالنسبة للمشاركين المتخذين للقرارات، وما ترونه الآن هو نتيجة للمجهودات الأخيرة التي تم بذلها في هذه العملية التي أطلقتها GAC والتي كان الهدف منها التوصل إلى اتفاق حول طبيعة تلك الإجراءات.

أعتقد أن هذه هي أفضل مقدمة يمكنني تقديمها. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، توم. قبل البدء في تصفح الوثيقة والتعليق على أقسامها، سأفسح المجال للتعليقات العامة للأعضاء الذين تمكنوا من الاطلاع عليها مسبقاً. أرى أن السيد الرئيس توماس يريد الحصول على الكلمة، فله إذن الكلمة.

توماس شنايدر: شكرًا. لدي ملاحظة حول أمر قد يُفهم بشكل خاطئ، وهو ترشيح أعضاء المجلس. لا يعني ذلك أن للمجتمع المُمكن ذي الصلاحيات وظيفة في عملية انتخاب أعضاء المجلس، بل له الحق فقط في نقل اختيارات GNSO أو ccNSO، أو لجنة الترشيح للمجلس، إذن، ليس لـ GAC، عبر المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات، دخلٌ في اختيار من سيصبح عضواً من أعضاء المجلس من غيره. فقط لتوضيح هذه النقطة جيداً.

أما النقطة الثانية بالنسبة لآلية المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات ومشاركة GAC فيه، فهي ضرورة عدم الخلط بين هذه الصلاحيات ودور GAC كمجلس استشاري خاص بقضايا السياسات العامة، والقضايا المتعلقة بالقوانين المحلية والعالمية، بالنسبة لمجلس ICANN.

إذن، المجتمع المُمكن ذو الصلاحيات عبارةٌ عن آلية مساءلة تم تطويرها بالتوازي مع عملية انتقال IANA، ومع تقوية ICANN، إن صح التعبير، نتيجة لعملية الانتقال تلك، فإن الأمر يتعلق إذن بمشاركة GAC في آلية من آليات المساءلة، في خطواتها المختلفة، ولا يغير ذلك بتاتاً، على أي مستوى من المستويات، دور GAC كمجلس استشاري بالنسبة لمجلس ICANN. أردت فقط توضيح هذه الأمور جيداً لأولئك الذين لم يشاركوا في هذه العملية المكثفة، بين 2014 و2016. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك يا توماس، وبالتأكيد. فلكون هذه الآلية آليةً جديدة، لا تتعلق بدور GAC المتمثل في توفير المشورة للمجلس، توجب علينا اقتراح هذه التوجيهات التي تبين لنا كيفية مشاركة GAC في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات. إذن سأفتح المجال الآن للتعليقات العامة قبل تصفح الوثيقة. أرى أن ممثل مفوضية الاتحاد الأوروبي، وممثل الأرجنتين يريدان تقديم تعليقاتهما. لكم الكلمة. شكرًا.

ممثل مفوضية الاتحاد الأوروبي: شكرًا جزيلًا لك. باختصار، أعلن عن تأييدنا لنص المسودة الذي تم إعداده من لدن مجموعة المتطوعين من أعضاء GAC. أعتقد أن المجموعة عملت على إعداد هذا النص بواقعية، والذي يوفر أساساً جيداً من حيث المعايير و المبادئ والعمليات التي ستسمح لـ GAC بالمشاركة في هذه الآلية الجديدة، بشكل فعال وبناء. إذن، أعلن عن تأييدي لهذا النص. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً لك، ممثل مفوضية الاتحاد الأوروبي. إن من الجيد دائماً وجود الدعم الإيجابي. والآن أعطي الكلمة لممثل الأرجنتين.

ممثل الأرجنتين: شكرًا لكِ، سيدي نائب الرئيس. أود أن أتوجه بالشكر إلى ممثلي فرنسا، وخصوصاً غيسلان، على مجهوداته الجبارة. أعتقد أنه سير الوضع بشكل جيد جداً، وأنا أهنئه على ذلك. وأشكر جميع المتطوعين الذين شكلوا تلك المجموعة الصغيرة على مجهوداتهم البناءة. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً لك، أولغا. أرى أن ممثل إيران يريد الحصول على الكلمة. لك الكلمة.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. نعبر بدورنا عن شكرنا للمساهمين، مرددين بذلك ما قاله كل من المتحدثَين السابقَين. وكما أشار إليه رئيس GAC سابقاً، فإن هذه الوثيقة لا تتحدث على أي وجه من الوجوه عن تغيير سيطرأ على موقع GAC. إنها لائحة أساسية، وإذا أراد أحدٌ تغيير لائحة أساسية، فيجب عليه إذن المرور من خلال العملية المخصصة لذلك، ومن المعلوم أن مثل تلك التغييرات لا يمكن أن تتم إلا من لدن مجلس ICANN، ثم يُقدم ذلك

إلى المجتمع لمعرفة ما إذا كان الجميع موافقين على ذلك أم لا. لذلك لا أرى -- أعتقد أن هذا الأمر واضح جداً ولا حاجة لنا في الخوض في هذه القضية.

وما نناقشه الآن، هو كيفية تقديم ذلك لـ [غير مسموع] والتعرف على الكيفية التي سيتم بها تفعيل صلاحيات هذا المجتمع الذي تشكل GAC جزءً منه. وتلك فكرة جيدة فعلاً، أي تحديد كيفية القيام بذبك، وهو أمر لم نتوصل إليه بسهولة. لقد بذلنا الكثير من الوقت في سبيل ذلك، ولنكن واضحين، فبعض، أو معظم أجزاء ذلك المجتمع لم ترد منحنا تلك الصلاحيات. فقد قالو: "دعوا الأمر كما هو عليه، لجنة استشارية لا غير." لكننا ناقشنا ذلك، وتوصلنا إلى هذه الإمكانية، وكيفية استخدام ذلك، وذلك ما أعددناه، أي استخدام ذلك عند الضرورة، ونحن ممتنون لكم لأننا استخدمنا ذلك في إعداد هذه الوثيقة، لنرى أي المجالات أحق باستخدامها فيه، ولنستمر في الخطوات المختلفة، وقد أشير إلى [غير مسموع] في اللوائح الداخلية، وقد قمتم بتلخيصها، وسنشرع في ذلك لنرى ما يمكننا التوصل إليه.

وهناك نقطة واحدة يجب أن أؤكد عليها مرارا وتكرارا، وهي أنه تمت الإشارة إلى أن الإجماع على الموافقة أو عدم المشاركة هو أمر داخلي في GAC، فإنه ليس شيئا تشير إليه اللوائح الداخلية، فمن الأمور الداخلية بالنسبة لنا أن تحديد المنطقة التي يجب أن نشارك فيها من غيرها، وكيفية المشاركة، وما إلى ذلك، وهذا أمر متروك لنا للمناقشة واتخاذ القرار في أي حال من الأحوال، بشكل فردي، أو بشكل عام، وهكذا دواليك.

وهذه هي الوضعية التي يجب علينا اعتبارها. أما الآن، نشعر بالامتنان لكم، وسنظل ممتنين لكم، ولكنني آمل أن نتمكن من إجراء بعض المناقشات لأننا سنواجه هذه الحالات عاجلا أم آجلا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، لممثل إيران. هل هناك المزيد من التعليقات العامة حول الوثيقة؟ أرى ممثل المملكة المتحدة. ليتفضل ممثل المملكة المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة: نعم، شكراً لك غيسلان، وشكراً لكم على جميع المجهودات التي بذلتموها في سبيل تنسيق هذه العمل المهم. أحتاج إلى يوم كامل أو ما يقارب ذلك لتصفحها بالكامل. لكن حالياً، أريد أن أتناول نقطة واحدة تتعلق بأهمية السياسة العامة. إني على علم بأن بعض المناقشات حول هذا الأمر قد تمت من قبل، ويمكن ملاحظة التعديلات التي أجريت أثناء عملية إعداد المسودة نتيجة لتلك المناقشات. والنقطة التي لفتت انتباهي تتمثل في قدرتنا على تصور الحالات التي يتم فيها تنفيذ عملية المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات من لدن جهات أخرى داخل الدائرة، وعلى قضايا لا تتعلق بالسياسة العامة بشكل مباشر، والتي لا نرى أنها مجرد مجهودات من ممثلي الحكومات تصب في المصلحة العامة، لكن نتائج مثل تلك التصرفات قد يتسبب في زعزعة استقرار المنظمة، وقد يتسبب في نتائج أخرى على صعيد أوسع، أي على صعيد المجتمع بأسره، إن صح التعبير.

إذن، تركيزي موجه لهذه النقطة الموجودة تحت 2.1 في الأصل، و 1.5 حالياً، والمرجع يتعلق هنا أساساً بمناقشة القضية من منظور المصلحة العامة؛ فلما قرأت ذلك، لم أستبعد الحالة التي قد توجد فيها عريضة صادرة من جهة أخرى من جهات المجتمع، والتي ليست لها نتائج فورية قد تطرأ على السياسات، لكن كما قلت، إذا حدث وتم التصعيد، فقد يتسبب ذلك في تعقيدات للجنة الاستشارية الحكومية. إذن، كانت تلك النقطة التي أردت التركيز عليها في هذه المرحلة، وكما قلت سابقاً، فسوف أقدم تعليقاتي بعد يوم أو يومين، أي بعد المزيد من التدبر. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً لك، مارك. فعلاً، هذه القضية موجودة في الجزء الثاني من الوثيقة، الجزء الخاص بالشروط. وقد كانت بعض الدول ترغب في وضع حدود على هذه الشروط بالنسبة لعدد محدود من قضايا السياسة، في الوقت الذي أرادت فيه مجموعة أخرى من الدول إدراج ما يسمونه بالمتضمنات السياسية غير المباشرة، لكن في نهاية المطاف، توصلنا بعد مناقشتنا لهذه الأمور داخل المجموعة، إلى أنه من الأفضل ترك الأمر مفتوحاً، وأن تكون القيادة من يقدم اقتراحاً حول ذلك، وندع لـ GAC مهمة تحليل مدى أهلية كل عريضة على حدة، والهدف من ذلك هو أن نبقى منفتحين بأكبر قدر ممكن، لأنه وكما تعلمون، قد ترى

بعض الدول أن هناك متضمنات سياسية في حالات لا يرى غيرُها وجودَها فيها. ولذلك ارتأينا أن ندع الأمر مفتوحاً، وندع للفريق القيادي مهمة تقديم مقترح لـ GAC.

أظن أن ممثل الولايات المتحدة يطلب الكلمة. إذن، الكلمة لممثل الولايات المتحدة. شكرًا.

ممثل الولايات المتحدة: نعم، ولن آخذ وقتاً طويلاً، فأنا أتطلع إلى تصفح هذه الوثيقة قسماً قِسماً. لكنني أريد أن أقول التالي: أعتقد أنه لدينا الآن ما يكفي من الخبرة، أو كما يقولون في الولايات المتحدة، وأتمنى أن نأخذ ذلك في اعتبارنا، وخصوصاً عند انتقالنا من المرحلة الأولى نحو المرحلة الثالثة، لأنني أعتقد أننا برهنّا على قدرتنا على العمل تحت هذا النموذج الجديد. أردتُ فقط أن أذكر الجميع بذلك. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكراً جزيلاً لك ممثل الولايات المتحدة. لدي ممثل مصر.

ممثل مصر: أشكرك يا غيسلان، وأشكر مجموعة العمل. أريد فقط أن أشير إلى النسخة التي علينا قراءتها. لا توجد أمامي هنا النسخة الصحيحة، ولا أدري ما النسخة التي علينا قراءتها. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: أعتقد أن توم أرسل إليكم بريداً إلكترونياً هذا الصباح، مرفقاً بالنسخة الصحيحة من الوثيقة. ليست مع التوجيهات، بل هي متضمنة في البريد الإلكتروني الذي أرسله توم.

توم ديل: نعم، هذا صحيح. نعم، تلك هي النسخة الصحيحة.

ممثل مصر: لا، أعني - هل تم تعميمها اليوم؟ حسنًا، أعتذر، لم أنتبه لذلك، شكراً لكم.

توماس شنايدر: يدفعني هذا لتعليق بسيط؛ هذا ما يجعلني أوصي بوضع التاريخ على كل وثيقة، مهما كانت بسيطة. أعلم أن من الممكن أن من قام بكتابة هذه المسودة قد نسي القيام بذلك، لكن هذا يبين لنا أهمية تعريف الوثائق، لأن ذلك من الأمور التي تجعلنا أكثر فعالية. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك يا توماس، وأتفق معك في هذا الأمر. لا أرى أية أياد مرفوعة حاليا. آسف، تفضل يا ممثل إيران.

ممثل إيران: إذا طلب مني أحد أن أعطيَها له فسأعطيها له، لكن إذا لم يكن ذلك، فإني أريد أن أشير إلى ما قاله مارك. مع أنني متفق معه، إلا أنني لا أريد أن نأتي بشيء يُدعى [غير مسموع] بالفرنسية، يجعلنا لا نتخلص من هذا بسبب تعريف قضايا السياسة العامة. لا توجد هناك اتفاقية على الصعيد العالمي تنص على وجوب وضع كل شيء تحت إطار العمل ذلك، وتمرير كل شيء عبر السياسة العامة وكأنها مطار، إذا اتسعت حقيبتك فيمكنك إدخالها معك، فإذا كانت صغيرة تدخل، وإن لم تكن كذلك فعليك إخراجها. إذن لا يمكننا القيام بذلك، بل علينا معالجة الحالات بشكل مستقل كما قلت، وذلك من الأمور التي علينا أن نقررها، ليس فقط بالنسبة للحروف، بل [غير مسموع]؛ فكلاهما أمر مهم، وعلينا أن نرى ما هي قضايا السياسة العامة.

لا يجب أن يضع ذلك أية عوائق أمامنا، تمنعنا من ممارسة حقوقنا المتعلقة بتلك القضية. وأعتقد أننا قادرون على ذلك. لقد توصلت إلى هذه النقطة نتيجة لطرح هذه القضية من لدن أحد الأشخاص الذين كانوا يبحثون عن شيء لا أريد الإشارة إليه الآن، قالوا أنه ليست له علاقة بالسياسة العامة. لم يكن من حق ذلك الشخص تحديد ما يدخل في السياسة العامة مما

لا يدخل فيها. نحن من يحدد ما هي السياسة العامة. أعني ما صرح به بعض الناس في تعليقاتهم، "لا، لا يدخل هذا في سياسات GAC العامة، لذلك لسنا موافقين على ذلك." فلنتجنب التسبب في مشاكل إضافية هنا. نحن نتفهم قصد مارك، لكن علينا الحذر، ووضع الأمور في نصابها، وفي السياق المناسب لها، وعدم خلق أمر يمنعنا من ممارسة صلاحياتنا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، لممثل إيران. لدي ممثل سويسرا.

ممثل سويسرا: شكرًا لك، غيسلان. باختصار شديد. أردت فقط الإشارة إلى أن هذه الوثيقة التي حصل لي شرف العمل على إعدادها مع غيسلان وباقي أعضاء فريق العمل الصغير، تشكل الحل الوسط الذي يعكس جميع وجهات النظر المختلفة التي تلقيناها منذ اجتماع مراكش، ولذلك فإني أعتقد وآمل أنها جاهزة للاعتماد خلال هذا الاجتماع. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: نوجه الشكر لممثل سويسرا. آمل بدوري أن نتمكن من اعتماد هذه الوثيقة خلال هذا الاجتماع. وأشكر جميع الممثلين الذين أعربوا عن دعمهم لهذه العملية، وعلى الحل الوسط الذي نراه معروضاً على الشاشة أمامنا.

بما أنني لا أرى طلبات أخرى لأخذ الكلمة، أقترح أن نتصفح الوثيقة إن كان ذلك ممكناً. تنقسم الوثيقة إلى أربعة أجزاء. الجزء الأول يمثل المقدمة، لكن توم قام بتقديم المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات EC ودور GAC المرتجى في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات EC. إذن الجزء الأول يعرض المبادئ العامة لمشاركة GAC. يتعلق الأمر بالمبادئ التي نريد أن تنعكس على باقي أجزاء الوثيقة. إذن، ما الأمور التي نحرص عليها بالنسبة لإجراءاتنا داخل المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات؟

دار نقاش حول هذا بين أعضاء المجموعة. أرادت بعض الدول التخلص من ذلك لأن ممثليها لم يروا القيمة المضافة الناتجة عنه، لكن الأغلبية أصرت على الحفاظ على هذا الجزء المتعلق بالمبادئ، ولذلك احتفظنا بثلاثة مبادئ نرى أنها الأكثر أهمية بالنسبة لنا. أولاها المرونة، وكما تعلمون، فإن EC آلية جديدة نسبياً، لم يتم اختبارها بشكل كافٍ، لذلك علينا أن نكون مرنين حتى نتمكن من تكييفها مع عمليات تفعيل صلاحياتنا الجديدة.

أما المبدآن الآخران فهما قابلية التوقع، والشفافية، ويتعلق كل منهما بعلاقة GAC مع باقي أجزاء المجتمع. وحتى نتأكد من أن الطريقة التي سنقرر بها كيفية مشاركتنا شفافةٌ، فعلينا أن نوثق قراراتنا المستقبلية أيضاً.

هل هناك أية تعليقات حول هذه النقطة؟ نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. ليست لدينا أية مشكلة بالنسبة للمبدأ، لكننا نتعامل مع الصياغة هنا، إذن قد تكون هناك حاجة لتنقيح بعض العبارات. ولذلك لا أرى من الصائب الإشارة إلى هذه الآلية بأنها غير مجربة كفايةً، فلا نريد أن نضفي عليها طابعاً سلبياً. نريد أن نصفها بأنها جديدة، وكافية، لكنها ليست غير مجربة. يعلم الجميع أنه لم يتم تجريب أي شيء، بل أن المجتمع المُمكن ذا الصلاحيات كلَّه لم يُجرب، فلا ضرورة للإشارة إلى ذلك منذ البداية حتى لا نضفي عليه طابعاً سلبياً.

ليست لدينا أية مشكلة مع الإشارة إلى أن GAC تشير إلى أنها، أو تعلم أنه بما أن المجتمع المُمكن ذا الصلاحيات لازال جديداً، أو حديثاً، أو تم اعتماده مؤخراً، فإن GAC -- لا أعتقد أنه بإمكاننا أن نقول أننا سوف نتسم بالمرونة. لا يجب أن نقول ذلك في أي حال من الأحوال، أي أن من المتوقع أن GAC ستقوم بتعديله، لكن لن تعتمده، لذلك أرى أنه علينا تنقيح النص. لكن ليست لدي أية مشكلة بالنسبة للمبدأ، يجب فقط أن نقوم بصياغته بطريقة أكثر إيجابية. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، لممثل إيران. لقد أُخبرت للتو بأنه لا يمكننا القيام بالتنقيح حالياً لأسباب تقنية، لكنني سآخذ ملاحظتك في الاعتبار. لا أرى أن هذه قضية مثيرة للجدل، فيمكننا إذن تحديث الوثيقة لاحقاً آخذين ملاحظتك في الاعتبار. شكرًا جزيلًا لك.

حسناً، لا أرى طلبات أخرى لأخذ الكلمة، أقترح أن ننتقل إلى الجزء الثاني من الوثيقة.

يتعلق الجزء الثاني بشروط مشاركة GAC في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات. وكما تذكرون، فأصل هذا النص من بيان مراكش حول دور GAC في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات. في الواقع، قد أشار مارك مسبقاً إلى تعريف مدى مناسبة السياسة العامة؛ هل نقيد مشاركة GAC أم ندع الأمر مفتوحاً ونسمح للفريق القيادي ولـ GAC عموماً بتقرير ذلك بالنسبة لكل حالة على حدة، حسب الاستحقاق، والنظر فيما إن كانت لها آثار ونتائج على السياسة العامة.

إذن سأفسح المجال للتعليقات بالنسبة للنقط 2.1 و2.2 و2.3 و2.4. والسبب في كون النقط 2.2 و2.3 باللون الأصفر هو أننا كنا غيرناها مما كانت عليه في الوثيقة السابقة نتيجة لتعليقات أدلاها أحد أعضاء GAC.

أرى -- نعم من فضلكما، ممثلي كندا ثم أستراليا. شكرًا.

ممثل كندا: شكرًا جزيلًا لك. نشكر ممثل فرنسا على قيادته لهذه المجهودات بين الجلسات، بهدف المضي قدما في هذه القضية المهمة التي تخص المجموعة التوجيهية داخلياً، الأمر الذي نعتقد أنه يجب على GAC أن تمنحه اعتباراً أوسع، ولذلك أرى أنه من الجيد جداً أن نقوم بهذا الأمر معاً. نرى أن قدراً كبيراً من المجهودات تم بذله لإنجاز هذه الوثيقة، ونحن على وشك الاتفاق على نسختها النهائية، لكن، وكما أشرت إليه في المجموعة التوجيهية، لازالت لدينا بعض التخوفات بالنسبة للشرط 2.2 وبعض الإجراءات.

كما يتضح على الشاشة، فإن الشرط 2.2 ينص على أنه، وكقضية مبدئية، فإن GAC عازمة على المشاركة في عملية التصعيد. ونعتقد أن مصطلح "تعزم" يدل في هذا السياق

على أن GAC ستشارك دائماً في عملية التصعيد، مع العلم أن العمل على التهدئة في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات أمر لا يقل أهمية عن ذلك.

وقد تم تنبيهي خلال المناقشات فيما بين الاجتماعات، كما سمعتم، على أن مصطلح "تعزم" مصدره بيان GAC في مراكش، لكن بعد اطلاعي على ذلك البيان، وجدت أنه ينص على أن GAC تعلن عن استعدادها للمشاركة في آلية المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات المُتصورة كمشارك متخذ للقرارات، وفق شروط سيتم تحديدها داخلياً. إذن نقترح أن يتم تغيير "تعزم GAC" في هذه العبارة بـ "تؤكد GAC استعدادها"، حتى يكون هذا النص متوافقاً مع بيان مراكش. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً لك يا ممثل كندا على مشاركتنا رأيك، سيوضع على السجل بالطبع. أعتقد أنه من المقبول تغيير "تعزم GAC" في هذه العبارة إلى "تؤكد GAC استعدادها". فهو تغيير في التعبير فقط. وبالنسبة لعملية التصعيد، فإننا نعني بمشاركتنا فيه محاولة التهدئة أيضاً. لا يعني ذلك أننا سنقوم دائماً بالتصعيد، بل يعني أننا سنحاول التهدئة ما دام ذلك ممكناً. لدي ممثل أستراليا على لائحة الانتظار. ممثل أستراليا، من فضلك.

ممثل أستراليا: شكرًا لك سيادة الرئيس وشكرًا للزملاء الذين ساهموا في إعداد هذه الوثيقة. أعتقد أن ممثل كندا غطى جميع النقط التي كنت سأشير إليها. لقد أردتُ الإشارة إلى مصطلح "تعزم"، لكن أرى أنه تمت معالجة ذلك. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكراً جزيلاً لممثل أستراليا. هل هناك من يعترض على تغيير "تعزم " في هذه العبارة إلى "تؤكد استعدادها؟" نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. يتوقف ذلك على قدر التعديلات التعبيرية التي ستوافقون عليها في هذا الاجتماع. إذا كان التعديل تعديلاً طفيفاً فلا بأس. ولكن إذا كان تعديلا جوهرياً، فلا أعتقد أنه بإمكاننا القيام بذلك في هذا الاجتماع الكبير، فربما نحتاج لبعض الأعمال التحضيرية قبل ذلك.

وأعتقد أن هناك شيئا يمكن أن نضعه في الجزء التمهيدي؛ على سبيل المثال في رأيي، عندما نقول في السطر الثاني "عندما يكون ذلك مناسبا"، ربما ينبغي أن ينقل إلى نهاية الفقرة و الجزء الذي ينبغي تغييره [غير مسموع] وممارسة جميع الصلاحيات التسع للمجتمع المخول عند الاقتضاء أو عند الضرورة. هناك قدر قليل من التعديلات اللغوية، إن صح التعبير، فيما أشرت إليه، ولكن ذلك يعتمد على قدر العمل الذي تريدون القيام به في هذا الاجتماع. أرجو منكم أن ترشدونا في هذه القضية.

أنا آسف، لم أكن قادرا على المشاركة، كنت مشغولا في عمليات PDP أخرى، وأمور متعلقة بالولاية القضائية وغيرها، وكان لي القليل من الوقت فقط لأخصصه لهذا. أعتذر عن ذلك مسبقا، ولكن لدينا شيء -- لأنني، كالعديد منكم، شاركتُ في عملية تطويره في مسار العمل 1، لذلك ربما يجب أن نساهم أيضا في ذلك.

ولكن الأمر لكم، فاتخاذ القرار متروك لكم بصفتكم رئيساً للمجموعة، من أجل تحديد مقدار التعديلات التي تريدون قبولها في هذا الاجتماع. أو ربما سيكون لديكم بعض [غير مسموع] الذي أشار إليها بالمناقشات غير الرسمية لمن يريد القيام بذلك. ولكن ليست لدي أي مشكلة مع تصفح ذلك بسرعة لمعرفة ما إذا كانت هناك تعليقات عامة، ثم نعود لنرى كيفية المضي قدما. من الصعب جدًا القيام بكل شيء في هذا الاجتماع، أو في هذه الجلسة - آسف.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، لممثل إيران. أنت محق، ليست الوثيقة جاهزة عندنا حالياً للقيام بعملية التنقيح، لكن إذا كانت هناك تعديلات طفيفة لا خلاف حولها، فيمكنني تسجيلها فقط، ومحاولة إضافتها على النسخة الموالية. لكم كما قلت، إذا كانت هناك أية تعليقات أخرى حول إضافة نص ما، فيمكننا الاجتماع بشكل غير رسمي لاحقاً. لكنني لا أعزم على القيام بالكثير من

التنقيح في هذه الجلسة. الأمر يتعلق هنا بتعليقاتكم العامة على كل جزء من الأجزاء، وما إذا كنتم متفقين مع مضامينها.

ممثل نيجيريا، من فضلك.

ممثل نيجيريا: شكرًا جزيلًا لك. آمل أنني لا أعود بكم إلى الخلف بتعليقي هذا. نجد في 2.1 أنه "ستشارك GAC في المجتمع المُمكن ذي الصلاحيات أساساً حينما يكون للقضية التي تتم مناقشتها آثار مترقبة على السياسة الداخلية." يدل الأسلوب الذي استُخدم هنا على أن GAC لن تشارك إذا لم تكن هناك آثار مترقبة على السياسة الداخلية. هذه هي الملاحظة الأولى.

والملاحظة الثانية هي: من الذي يحدد ما إذا كانت هناك آثار مترقبة على السياسة الداخلية؟ أقترح أن ما كنتم تحاولون النص عليه هنا هو القرار الذي ستتخذه GAC عندما يتعلق الأمر بالمجتمع المخول ذي الصلاحيات، وأن مشاركتها من عدمها ستعتمد أساساً على أهمية القضية، أو على ما يترتب عليها من آثار على السياسة العامة. لكن ليس أننا لن نشارك إلا عندما يكون لها آثار على السياسة العامة. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرا لك، ممثل نيجيريا. أعتقد أن سؤالك مشابه للنقطة التي أشار إليها مارك سابقاً. وكما قلت، فإن بعض الدول أرادت تقييد صلاحية المشاركة عن طريق وضع تعريف ضيق للسياسات العامة. وفي نفس الوقت، أرادت دول أخرى أن تجعل ذلك مطلقاً تماماً، وذلك بالنص على أن لـ GAC صلاحية المشاركة إذا كانت هناك آثار على السياسة العامة، سواءٌ كانت مباشرة أو غير مباشرة. والنص الذي اخترناه هنا هو عبارة عن محاولة للتوفيق بين ذينك الرأيين المختلفين.

وأنصح بعدم إثارة هذه القضية من جديد، لأن ذلك سيعود بنا إلى الخلف فقط. لكن ما نقوم به هنا، [غير مسموع] في الجزء 3، هو أننا نعتمد على خبرات فريق القيادة، لأنه بالنسبة لجميع العرائض التي سيتم تقديمها للمجتمع المُمكن ذي الصلاحيات، سيقوم فريق القيادة

بمعاينتها وفحصها كل واحدة على حدة، ثم سيقترح الطريقة التي سيعالج بها تلك القضايا، موضحاً السبب فيما إذا كانت، أو لم تكن، لتلك القضايا آثار على السياسة العامة. ثم ستقوم GAC بطبيعة الحال بمناقشة ذلك، لكن ذلك يتعلق بالجزء 3، وسأعود لهذا مجددا عندما نصل إلى الجزء الثالث.

توماس، من فضلك.

توماس شنايدر: لا تتوقف عن الكلام بمجرد رفعي ليدي. أنا مستعد للانتظار مثل الجميع على القائمة المخصصة لذلك. أردت فقط توضيح ذلك. شكرًا جزيلاً لك يا غيسلان على إدارة هذه الجلسة بشكل جيد. أعتقد أننا نحاول هنا معرفة ما إذا كانت هناك مشاكل أساسية في هذا النص، أو بالنسبة للحل الوسط المقترح؟ لم أسمع حتى الآن، حسبما فهمت، أية مشاكل أساسية؛ هناك بعض التنقيحات والتعديلات، التي ربما علينا معالجتها هنا بدل القيام بذلك بشكل غير رسمي، ثم نؤجلها إلى الاجتماع القادم، ثم إلى الذي يليه. لازلنا نعمل على هذا منذ اجتماع دبلن، أي منذ عامين على الأقل. فلنحاول الاتفاق على هذا.

وإذا كانت لدينا وجهات نظر مخالفة الآن -- فسوف نواجهها ربما في غضون سنة أو سنتين، لذلك دعونا نتفق على حل وسط، يترك مساحة كافية لنا جميعا للاستمرار في التطوير، وأيضا على وجه الخصوص فيما يتعلق بتعريف قضايا السياسة العامة، وأعتقد أن الجميع هنا مجمع على أنه من المقبول النظر في هذا عن كثب، إي إلى كل حالة على حدة، وذلك أمر منطقي في رأيي، لأن الأمور قد تتغير، والأمور التي تُعتبر اليوم أموراً تقنية بحتة، قد تصبح قضايا تتعلق بالسياسة العامة في مرحلة لاحقة لأن نتائجها التقنية قد تترتب عليها عواقب أخرى.

في حين أن الأمور الأخرى التي نعتبرها الآن سياسية للغاية، قد تصبح أموراً بسيطة، تقنية أو اقتصادية، فقدت جوانبها السياسية. فهذا عالم متطور باستمرار، لذلك أرى أن هذا أمر منطقي، وشكرا لمجموعة العمل على هذا.

أي توجيههم للأمر بحيث يضفون عليه بعض المرونة، أي أننا سنركز على هذه الأمور، لكن مع إضفاء طابع مرن على ذلك لأننا لا نعرف ما سيصبح الأمر عليه في المستقبل، وأرى أن إضافة المرونة أمر منطقي. لذلك أوصيكم بالاستمرار في تلقي التعليقات حول التعديلات والتنقيحات وجمعها، ما دامت لا تغير صلب الموضوع، حتى نحاول الانتهاء من هذه الوثيقة في يوم من الأيام القادمة. لذلك، شكرًا لك على استمرارك فيما بدأت.

غيسلان دي سالينس: نعم، شكرًا لك. بالفعل يا توماس، فأنا أقوم الآن بجمع التعليقات، وسوف أحاول العودة بوثيقة معدلة ثلاثة تعديلات طفيفة. فهي لا تغير صلب الموضوع، كما قلت، وأتمنى أن نتمكن من الموافقة على هذه الوثيقة قبل انتهاء هذا الاجتماع.

إذن، لدي ممثل الولايات المتحدة على قائمة الانتظار، يتلوه ممثل إيران.

ممثل الولايات المتحدة: لقد أجبتُ عن سؤالي بنفسي، شكراً لكم.

غيسلان دي سالينس: فلتتفضل ممثل إيران.

ممثل إيران: شكراً لك سيادة الرئيس، أنا متفق 99.9% مع توماس، وهو أن نعطي 0.1% لذلك، وهذا من الأمور التي قمنا بها دائماً -- بالنسبة للأمور التقنية، والقانونية أحياناً. والآن، هل قضيتي التقنية تشكل 0.1%؟ لا يمكنك الحصول على شيء كامل. سيادة الرئيس، بسرعة، ليس هناك فرق بين تعزم وتؤكد استعدادها. فالعازم يعلم أنه يجب القيام بشيء ما. فذلك يعني أنه مستعد لذلك، ولا أرى مدى ضرورة الخوض في هذا الأمر بتعمق. لا أعتقد أنه يجب علينا الخوض في ذلك إلى هذا الحد، وما إلى ذلك. لسنا في طور إنجاز الفصل 7 من ميثاق الأمم المتحدة الذي يفصل فرض العقوبات على الدول وغير ذلك.

لذلك أرى أنه من المناسب اتباع ما يوصي به توماس وعدم الخوض في التفاصيل، وأن نحاول -- أن نستخدم العبارات التي استُخدمت لسنين دون أن يعترض عليها أحد. إذا لم تكن هناك اعتراضات جوهرية، فمن السهل التطرق إلى التفاصيل، لذلك أرى أنه من المستحسن القيام بذلك.

وأعتقد أن الطريقة التي عبرتم بها عن ذلك جيدة جداً بشكل أو بآخر. تذهب [غير مسموع]، لكن بالنسبة للمجال الأولي، فذلك ربما يكون متعلقا بالسياسة. لكن لا تدخل في تعريف ما هي قضايا السياسة العامة لأنه لا يمكنك التخلص من ذلك. إذا بدأت الحفر فسوف تتسع الحفرة وتصبح أكبر. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل إيران. أنت محق تمامًا. نحاول التوصل إلى ما إذا كان هناك إجماع في القاعة حول الفكرة الأساسية، لكن دون الخوض في التفاصيل والتنقيحات في هذه الجلسة. لذلك شكرًا جزيلاً على هذا، ممثل إيران.

لدي طلب بالكلام. يمكنك أن تتفضل وتعرف بنفسك. شكرًا.

ممثل سوازيلاند: شكرًا لك، سيدي الرئيس. أنا أندرياس من سوازيلاند. لدي سؤال بسيط حول 2.1. هل يمكن أن تستخدم كلمة "أساساً" من لدن شخص آخر من الدوائر الأخرى ممن لا يريدون أن تتدخل GAC في القضية، ومنعها من المشاركة بزعمهم أن الأمر لا يتعلق أساساً بالسياسة الداخلية؟

غيسلان دي سالينس: حسناً، شكراً جزيلاً لك، ممثل سويسرا. كما وضحت سابقاً، فقد وضعنا كلمة "أساساً" هناك حتى نمنح قيادة GAC بعض المرونة، لتتمكن من اتخذ قرار المشاركة في المجتمع الممكن ذي الصلاحيات أو عدمها. لكن للإجابة عن تساؤلك، لا يمكن على الإطلاق، لأي منظمة داعمة أو لجنة استشارية، أن تفرض أي شيء على GAC. فهذا أمر داخلي بالنسبة لـ

GAC، فهذه مبادئ داخلية ستتبناها GAC، لذلك أرى أنه لا يوجد خطر قيام أي منظمة داعمة أو لجنة استشارية بإعاقة مشاركة GAC في ذلك. تفضل يا توماس، ثم ممثل الولايات المتحدة.

توماس شنايدر: شكرًا. بالإضافة إلى ما قاله ممثل فرنسا، وهو صحيح تماماً، تحدد GAC شروط مشاركة أية منظمة داعمة أو لجنة استشارية. لكن يجب أن نتذكر أمراً مهماً، وأعتقد أن هذا هام جداً بالنسبة للقادمين الجدد لأننا لم نشر إلى هذا اليوم، وهي مذكرة GAC القانونية.

لقد مر وقت طويل على استخدامنا لها، لكنها من الأمور الهامة، فإذا تم تفعيل آلية المجتمع الممكن ذي الصلاحيات نتيجة لقرار من قرارات مجلس ICANN، تم اتخاذه اعتماداً على -- أعتقد أنه توجد "أساساً" في هذا النص أيضاً -- مشورة GAC، فيعني ذلك أنه لا يمكننا المشاركة -- لا يمكننا المشاركة على الأقل في الجزء الخاص باتخاذ القرارات في نموذج المجتمع الممكن ذي الصلاحيات.

إذن السؤال هو: من الذي يحدد ما إذا كان قرار مجلس ICANN معتمداً على مشورة GAC؟ يقوم بذلك مجلس ICANN نفسه. لكن يجب أن ننتبه إلى أنه في حال تم استئناف قرار من قرارات المجلس من لدن المجتمع الممكن ذي الصلاحيات، وكان ذلك القرار مرتكزاً أو معتمداً على مشورة GAC، فلن يتم تطبيق ما ذكرناه لأننا لن نكون جزءً من ذلك، أو في مراحله النهائية على الأقل.

بالنسبة للقادمين الجدد، هذا أمر مهم، لأن هناك خطراً كبيراً في تقديمنا للمشورة والقضايا المتعلقة بالسياسة العامة، فعلينا أن نتذكر هذا دائماً. قد يتم تطبيق ما يسمى بالمذكرة القانونية على الأمور التي تهمنا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: إذن، لدي ممثل الولايات المتحدة على قائمة الانتظار، يتلوه ممثل إيران.

ممثل الولايات المتحدة: قبل أن أتكلم عن النقطة الأساسية التي أريد الإشارة إليها، أريد أن أضيف شيئاً يتعلق بسؤال ممثل سوازيلاند، وهو تجربتنا الأخيرة في تأسيس لجنة مجلس الإدارة الجديدة، فقد قال لنا حينئذ أحد أعضاء المجلس أنه لا توجد أية مخاوف تتعلق بالسياسة الداخلية، لكننا وجدنا عكس ذلك، فشاركنا في تلك العملية بصفتنا GAC، فينبغي الانتباه إلى هذا الأمر.

ولنعد إلى موضوع العزم والقابلية. هناك فرق كبير بين العبارتين من منظور الولايات المتحدة. نحن مستعدون للموافقة على ما ذُكر هناك أساساً إذا تم استخدام القابلية بدل العزم. لكني أريد فقط أن أؤكد أن القابلية هي القابلية، وأن العزم يعنني "سنقوم بذلك بالتأكيد". شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكراً لك، ممثل الولايات المتحدة، الأمر يتعلق بمستوى آخر من مستويات العزم، مقابل تعبير القابلية. أعتقد أنه يمكننا قبول ذلك. ممثل إيران هو التالي.

ممثل إيران: شكراً لك سيادة الرئيس. مع أن اللغة الإنجليزية ليست لغتنا الأم، إلا أننا نفهم معاني الكلمات. ولدينا قدرات كافية خولتنا العمل مع فروع الأمم المتحدة، ونعلم ما تعنيه تلك الكلمات. شكرًا لك على هذا التعليق على أي حال، لكن [غير مسموع].

وسأعطي مثالاً على ذلك، هل تغيير لائحة داخلية أساسية يتعلق بالسياسات العامة أو لا يتعلق بها؟ يقول الناس أنها ليست كذلك. لنفرض أن لإحدى اللوائح الداخلية الأساسية، أو [غير مسموع] آثار على GAC أو بنيتها، مثل المادة 11 وغيرها؛ هل من الممكن حينئذ القول: "لا يتعلق هذا الأمر بالسياسات العامة، فلنغير ذلك." بالنسبة للميزانية مثلاً، فلنفرض أن ذلك تسبب في إلغاء تغطية تكاليف السفر بالنسبة لـ GAC؟ فهل ذلك سياسة عامة أم لا؟ لا أعتقد أنه من الجيد الخوض في هذه التفاصيل. لأننا سنعالج كل حالة على حدة. وحسبما قلت، ليست هنالك مشكلة في تغيير كلمة "أساساً" أو "بالتحديد"، لكن الرسالة موجودة هناك.

وبالنسبة للعزم والقابلية، فنحن مستعدون لمناقشة ذلك والاتفاق عليه. لا ينبغي أن نناقش الآن من المحق منا [غير مسموع]، سيدي الرئيس، لا يتعلق لا هذا الجتماع ولا غيره من الاجتماعات بتحديد من هو المحق منا. بل يتعلق الأمر بالاتفاق على أمر ما، والاستعداد لمناقشة الأمور والتفاوض مع زملائنا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً، لممثل إيران. أعتقد أنك على حق، ليس الهدف من هذا الاجتماع تعريف الأفعال باللغة الإنجليزية، بل الهدف هو التركيز على الأفكار الأساسية التي تحتويها كل فقرة من الفقرات، ويتبين لي من خلال ردود الفعل في القاعة أن هناك توافقاً في الآراء حول الفكرة التي تتضمنها هذه الفقرة. لدي ممثل هولندا، تفضل.

ممثل هولندا: نعم، شكرًا لك، غيسلان. من الأمور التي تثير انتباهي هو أننا نناقش العزم والقابلية أثناء مناقشتنا لشروط مشاركتنا. فالأمر يبدو على أننا نقدم شيئاً متعلقاً بالعزم أو القابلية، مما يقلل من شأن الشروط التي نحاول الاتفاق عليها. فأرى أنه من الأفضل حذف ذلك كله واستبداله بعبارة تدل على أن هذه هي شروط مشاركة GAC في عملية التصعيد. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل هولندا. أعتقد أن الفكرة كانت عدم تقييد GAC لمشاركتها. كانت تلك محاولة لجعل مشاركتنا مفتوحة، وعدم رفض بعض الصلاحيات مقابل غيرها مثلاً، لوجود تسع صلاحيات يمكن للمجتمع الممكن ذي الصلاحيات تفعيلها. وفي بداية مناقشاتنا قبل سنوات، صرحت بعض الدول على أن القليل من الصلاحيات فقط له انعكاسات تتعلق بـ GAC. إذن الهدف من هذا هو جعل مشاركة GAC مفتوحة، في معظم الصلاحيات المخولة للمجتمع الممكن ذي الصلاحيات.

إذا لم تكن هناك أي تعليقات إضافية حول هذه النقطة، دعونا ننتقل للجزء الثالث من الوثيقة.

ينقسم هذا الجزء إلى ثلاثة أجزاء فرعية. يتعلق أولها بالمرحلة الأولى والثانية والثالثة من عملية التصعيد. يتعلق الجزء الثاني بتفعيل الصلاحيات، وتلك هي المرحلة الرابعة. والجزء الثالث يتعلق بإعداد GAC لعريضة موجهة للمجتمع الممكن ذي الصلاحيات، وتدخل في ذلك مجموعة من القضايا الأخرى.

وكان المشكل هنا متمثلا في الحد الذي ينبغي أن تقف عنده GAC في اتخاذ قرارها فيما يتعلق بالقضايا التي يتم طرحها في المجتمع الممكن ذي الصلاحيات. أرادت بعض الدول أن تبقي على قاعدة الإجماع التي تتبعها GAC في تقديمها للمشورة لمجلس الإدارة، لكن بعض الدول الأخرى أرادت أن نستخدم المبدأ الذي نتبعه في تعديل مبادئ تشغيل GAC، أي بالتصويت مع الأغلبية. وفي نهاية المطاف، استطاع فريق الصياغة أن يصل إلى حل وسط يوازن بين هذين الرأيين، أو الطريقتين، فبالنسبة للمرحلة الأولى والثانية والثالثة من العملية، فسوف تقوم GAC عند استلامها للعريضة التي قد تقدمها منظمة داعمة أو لجنة استشارية أخرى، بفحص تلك العريضة ثم اقتراح طريقة التعامل معها بالنسبة لـ GAC. أي إما أن تدعمها أو تعارضها أو تحجم عن التصويت.

وإذا لم تكن هناك أكثر من ثلاثة اعتراضات، فسوف يتم تنفيذ الطريقة المقترحة من لدن قيادة GAC.

وإذا كانت هناك أكثر من ثلاث دول تطالب بالمناقشة، فسيتم إجراء اجتماع هاتفي لمناقشة الحل المقترح من لدن قيادة GAC.

وبالطبع، كما في علمكم، هناك بعض التقييدات الزمنية القاسية عندما يتعلق الأمر بالمجتمع الممكن ذي الصلاحيات، إذن، 3.5 تتعلق بهذه القيود الزمنية، التي تمنح سبعة أيام لاستئناف المنهج المقترح من طرف قيادة GAC لـ GAC.

إذا كان بالإمكان الانتقال إلى أسفل قليلا، فأظن أنه لازالت هناك أجزاء أخرى. قم بالتصفح إلى أسفل من فضلك. لا أدري من المسؤول عن هذا. نعم، شكرًا لك.

انتقل أكثر إلى أسفل من فضلك. حسنًا. شكرًا.

حسنًا، أنا أرى ممثل إيران. ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: هل يمكننا العودة مرة أخرى إلى قضية سبعة أيام؟

غيسلان دي سالينس: بالتأكيد.

ممثل إيران: شكرًا. قد تكون هناك بعض الصعوبة، وأنا أفهم أن سبعة أيام منصوص عليها في اللائحة، ولكن هناك بعض الصعوبات التي قد تواجه البريد الإلكتروني، لذلك قد يكون من الضروري -- فإنه يكون عندنا أحيانا اجتماع افتراضي، ولكن لا نتلقى البريد الإلكتروني بسبب وضع معين، فقد يتزامن ذلك بالنسبة لبعض البلدان مع بعض الأحداث الأخرى، التي ربما لا تسمح بتلقي البريد الإلكتروني. ربما يجب أن نضع كلا الطريقتين، الاجتماع الافتراضي، أو المؤتمر الهاتفي، مهما كان اسمه، و/أو البريد الإلكتروني لتوفير خيارين اثنين للحالات المختلفة. فلنضع احتمالين اثنين. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل إيران. في الواقع، فإن إمكانية عقد اجتماع عبر الإنترنت التي اقترحتموها موجودة بالفعل في الوثيقة، إذا قمت بالتصفح قليلا نحو الأسفل، "إذا طلب أكثر من ثلاثة أعضاء من GAC مناقشة الأمر، فسيتم تنظيم مؤتمر عبر الهاتف أو اجتماع إلكتروني. إذن لا يتعلق الأمر فقط بالبريد الإلكتروني، بل يتعلق أيضاً بالمؤتمرات الهاتفية والاجتماعات الإلكترونية.

ممثل إيران: هذان أمران مختلفان. فالمؤتمر الهاتفي بدورة -- أنا أقصد الفقرة التي قبل هذا. فقد قلتم البريد الإلكتروني؛ فلنفرض مثلا أن الأمر تزامن مع عطلة في بلد معين، أو السنة الجديدة، أو عيد من الأعياد الدينية وغيرها، فأقترح أن يوضع احتمال إضافي بـ و/أو لمساعدة مثل هذه الدول في هذه الحالات. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل إيران. أرى أن ممثل سوازيلاند ورئيس GAC يريدان الكلمة.

توماس شنايدر: شكرًا، هذه إجابة موجهة إلى زميلي من إيران. أتفهم ما تحاول الإشارة إليه، لكن المشكلة تتمثل في أنه إذا لم تقم بقراءة بريدك الإلكتروني، فلن تعلم أصلا بوجود المؤتمرات الهاتفية أو غيرها أصلاً، إذن لن يساعد ذلك على شيء. إذن، إذا كان هناك مانع يمنعك من قراءة بريدك الإلكتروني لسبعة أيام مثلاً، فلن ينفعك هذا في أي شيء. يمكنك أن تطلب من زملائك، أو من معك في الإدارة أو ممثلي دول أخرى بإخطارك بذلك هاتفياً، لكن لن يقوم أحد من GAC بذلك، لأنه ليست لدينا لائحة أرقام هواتف شخصية نستطيع التواصل عبرها.

إذن أرى أنه -- لا أرى ذلك ضرورياً. إذا كان أحد ما غير متأكد فليقل "لا أتفق مع هذا، أريد مناقشة ذلك في مؤتمر هاتفي،" ثم ستتلو ذلك المرحلة الموالية. إذن سيكون هناك مؤتمر عبر الهاتف، لكن الإخطار الأول لا بد أن يتم عبر البريد الإلكتروني، وآمل أنني وضحت لكم الأمر بشكل كاف. لا يوجد هناك حل آخر غير أن نضع لائحة بأرقام الهاتف الشخصية (التي لا نملكها)، إذن لا توجد هناك أية طريقة أخرى لإرسال المعلومات، ثم إذا كانت هناك معارضة، أو أسئلة، أو مخاوف، فندها ننتقل إلى المؤتمر الهاتفي. شكرًا.

ممثل إيران: لدينا رقم الهاتف المحمول. لقد حضرت جميع المؤتمرات الهاتفية لثلاثة أعوام، واستخدمت نفس الرقم، إذن هو موجود، لكنني لا أريد أن أناقشك في هذه النقطة. المشكلة تتمكن في تقييد الأمر بثلاثة أشخاص، وأرى أن شخصاً واحدا يكفي في مثل هذه الحالة، فيشير إلى

أنه يفضل المؤتمر لمناقشة القضايا، والاستماع إلى آراء الآخرين، والاقتناع بها، لأن الاعتراض عن طريق البريد الإلكتروني غير ممكن، لأن البريد الإلكتروني غالبا ما يكون سلسلة من الردود المتتالية على ما أعتقد. لدينا في CCWG سلسلة لا نهاية لها من الرسائل الإلكترونية لا نتيجة لها، لدلك لا أرى أي سبب لعدم وضع ذلك. شكرًا.

توماس شنايدر: أريد الإشارة إلى أنه من الممكن أن تشارك في المؤتمر عبر هاتفك، لكنك لن تعلم أن هناك مؤتمراً أصلاً إذا لم تقرأ البريد الإلكتروني. كانت هذه هي النقطة التي أردت توضيحها. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، [غير مسموع]، أيضًا. ستبدأ إجراءات البريد الإلكتروني بـ [غير مسموع] مقترح GAC، الذي سيتم فيه تحليل القضية المقترحة، وسيحاول استنتاج ما إذا كانت لذلك آثار على السياسة العامة؛ سيكون ذلك واضحاً للغاية. والقضية الأخرى تتمثل في أننا لم نرد أن نعقد العملية، فإذا أردت إضافة إمكانية المؤتمر الهاتفي، فسيترتب على ذلك ضرورة تنظيم هذا الاتصال، والحرص على حضور أغلب الأعضاء، أي أن ذلك سيضيف عملية طويلة يمكن الاستغناء عنها إذا كان الجميع موافقين على مقترح قيادة GAC. كان ذلك هو السبب الذي دفعنا لوضع شرط ثلاثة أعضاء من GAC فأكثر، من أجل عقد المؤتمر الهاتفي. نأمل أن يناسبكم هذا. معي ممثل كندا. تفضل، شكراً لك.

ممثل كندا: شكراً جزيلاً لك سيدي الرئيس. لدي سؤال حول 3.6 و3.7، يقلقنا أننا نبدو وكأننا نحاول إنشاء عملية جديدة لمشاركة GAC في المجتمع الممكن ذي الصلاحيات، عملية تبدو معقدة جدا ومتعبة وغير بناءة، تتطلب الاعتراض الرسمي من أضاء GAC لعقد مؤتمر هاتفي. لذلك أقترح أن نجمع بين الأمرين فنقول بوضوح أن المقترح الذي تم إعداده من طرف قيادة GAC يُعتبر معتمداً ما لم يطالب ثلاثة أعضاء GAC أو أكثر بمناقشته، وأنه سيتم في تلك الحالة عقد مؤتمر هاتفي لمناقشة القضية وإيجاد حل مناسب لها. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل كندا. استناداً على -- شكراً لك على مساهمتك القيمة. استناداً على هذا، سنقوم بتغيير 3.6 من اعتراضات رسمية، إلى اعتراضات. وأيضًا 3.7. إذن إذا رغب أكثر من ثلاثة أعضاء في عقد مؤتمر هاتفي فلا يجب عليهم تقديم اعتراض رسمي حسب هذا. بل يكفيهم أن يقولوا، "نريد مناقشة هذا أكثر في مؤتمر هاتفي." وسيتم حينئذ عقد ذلك المؤتمر.

والأمر الآخر هو أنه إذا اعترضوا، فلن يتم اعتماد مقترح قيادة GAC. لذلك حاولنا التفرقة بين الأمرين لنجعلهما أكثر وضوحاً.

تفضل، ممثل كندا.

ممثل كندا: نعم، معذرة. شكرًا لك على ذلك التوضيح. أرى ذلك الآن. أعتذر. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: حسنًا، إذا لم يكن -- أرى ممثل الولايات المتحدة، تفضل.

ممثل الولايات المتحدة: شكرًا. إذن بالنسبة ل 3.7، وقد أشرت إلى هذه القضية من قبل حول تعريف -- أعتقد أن العدد كان ثلاثة في المرة السابقة، والآن صار أكثر من ثلاثة، فوصلنا إلى أربعة اعتراضات مطلوبة لبدء المناقشة؛ وأنا أتساءل، في هذه المرحلة المبكرة، ما الداعي إلى وضع هذا العدد الكبير للشروع في المناقشة؟ أعتقد أنه، واستناداً على مشاركتنا الأخيرة في المجتمع الممكن ذي الصلاحيات، بينا أنه بإمكاننا العمل وفق هذه القيود الزمنية، وقد كانت هناك حالة -- لا أذكر العدد، لكن أظن أنه كان لعضوي GAC على الأقل مخاوف حول القضية، لكنهم امتنعوا عن الاعتراض.

إذن، مرة أخرى، يبدو لي أن الرقم أربعة عشوائي، وهو عتبة مرتفعة جداً، وبما أننا ننص في هذه الوثيقة، في أكثر من موضع واحد، أن لـGAC الحرية في تعديل هذه الإجراءات ما أمكن، فأرى أنه من المستحسن أن نضع عتبة أقل من هذه، ونرى ما إذا كان ذلك يخولنا العمل داخل المجتمع الممكن ذي الصلاحيات بشكل مقبول بدل وضع أربعة منذ البداية -- أي الحاجة إلى أربعة اعتراضات أو أكثر لبدء المناقشة. وسأتوقف هنا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك ممثل الولايات المتحدة. كما قد تذكر، فقد تم إجراء هذه المناقشة لمدة عامين أو ما يقاربهما، وكانت بعض البلدان تفضل استخدام تصويت الأغلبية أو عتبة أخرى، مثل موافقة 80% من أعضاء GAC على ذلك، فقد تبدو هذه العتبة تعسفية، لكنها حل وسط جاء نتيجة لنقاشات طويلة. إذن طبعاً، يمكنك أن تجعلها أكثر أو أقل، لكن هذا اتفاق ناتج عن نقاشات حصلت داخل المجموعة.

وإذا كان اقتراحك مجرد تغيير 3.7 ليصبح المؤتمر الهاتفي ممكنا بمجرد طلب عضو GAC واحد لذلك، فسننظر في تلك الإمكانية، لكن سيتوقف الأمر على رأي أعضاء GAC الآخرين أو المشاركين في مجموعة إعداد المسودة في ذلك.

أرى أنك تريد التعقيب، فلتتفضل.

ممثل الولايات المتحدة: شكرًا جزيلًا لك. نعم، أنا مدرك تماما أنه كانت هناك محادثة واسعة جدا فيما يتعلق بكيفية مشاركة GAC في هذه المرحلة المبكرة، وأنا أتفق تماما على أننا بحاجة إلى مزيد من المرونة في هذه المراحل المبكرة لأن النية هي إلى حد كبير محاولة وإزالة التصعيد وإيجاد سبيل للمضي قدما بدلا من اتخاذ إجراءات أكثر ملاءمة. لكنني أتحدث عن الرقم أربعة، فهو رقم كبير، خاصة وأننا قد أثبتنا بالفعل أننا يمكن أن نعمل وفق ذلك، دون أن يكون هناك، كما تعلمون، خلاف فيما يتعلق بالأشخاص المعترضين. أنا لا أبحث عن الإجماع التام هنا. لكن أظن أن واحداً أو اثنين يكفيان؛ أربعة تبدو لي عتبة مبالغاً فيها، بصراحة.

غيسلان دي سالينس: ويتعين عليكم الأخذ بعين الاعتبار أنه بشأن المرحلة الرابعة، أن الإجماع الذي تم التوصل إليه بمثابة الوسيلة لاتخاذ القرار. وقد حاولنا فعلا خلق توازن وكما تعرفون وضع عتبة عليا بالنسبة للمرحلة الرابعة وعتبة دنيا للمراحل الأولى والثانية والثالثة.

أرى أن رئيس GAC يطلب الكلمة.

توماس شنايدر: شكرًا. أرى أنه يتعين الأخذ بعين الاعتبار المرحلة التي نمر منها وربما التفكير في أمثلة ملموسة من خلالها، والتي قد تساعد في توضيح الأمر أكثر. خصوصا أنه تطرق شخص ما لمسألة ما وقال، "أريد أن أناقش هذا الأمر في الخطوات الأولى لـ-- لدينا مشكل هنا، نريد مناقشة هذا الأمر." لهذا تم القيام بطلب، وقام شخص ما بدعوة GAC، فها نحن متفقون على الانتقال إلى المستوى الموالي؟ على سبيل المثال، هل يتعين علينا مناقشة أمر ما في منتدى المجتمع؟

وبعدها، إن استوعبت هذا الأمر بشكل صحيح، في حال يتوجب بعدها على قيادة GAC تقديم مقترح، بقول نعم أو لا، نقترح أنه يتعين على GAC الموافقة، وهذا أمر تمت مناقشته. نحن في مرحلة الاتفاق على مناقشة أمر ما، ليس لاحقا. لذلك فإنه وعلى سبيل المثال، في حال أتت قيادة GAC وقالت، "حسنا لقد تلقينا هذا الطلب، ونحن مدعوون للموافقة أو لا على مناقشة هذا الأمر في منتدى المجتمع،" وقد يكون مقترح قيادة GAC بالقول، "نعتقد أنه يتعين مناقشة هذا الأمر، يتعين على GAC أن توافق على مناقشة هذا الأمر في منتدى المجتمع؛" وقد يعني ذلك أنه لرفض المقترح من قيادة GAC لمناقشة أمر ما، فهذه هي العتبة.

على سبيل المثال، في حال قال عضو ما من GAC، "لا، لا نتفق فعليا، أو أننا بحاجة لمناقشة في اجتماع عبر الهاتف ما إذا سنتفق على مناقشة هذا الأمر في منتدى المجتمع." إذن نحن في هذه المرحلة. كم عدد الاعتراضات على مقترح قيادة GAC المتفقة على

مناقشة أمر ما التي نحتاجها لمناقشة قرار ما إذا كنا نرغب في المناقشة؟ لذا وقصد إخباركم فقط بموضعنا في هذه المرحلة، فنحن حقيقة في مرحلة جد جد أولية.

لذلك في النهاية – أو بطريقة أخرى، في حال توصلت قيادة GAC إلى أنها قد تقترح على GAC عدم الموافقة على مناقشة أمر ما في منتدى المجتمع، وأنه في حال قال بعدها فقط ثلاثة أو أربعة، "أجل، ولكننا في الحقيقة لسنا موافقين، نحتاج إلى مناقشة هذا الأمر لكوننا نرغب في مناقشته،" ذلك في حال عدم موافقة فقط ثلاثة أو أربعة أعضاء مع مقترح عدم مناقشة أمر ما. هل تفهمون قصدي؟

لذا فإنه ليس عدد ثلاثة أو أربعة في النهاية هو ما يهم في الحقيقة، بل الأمر المهم هو المحاولة وأن نكون فعالين في هذه المرحلة الدنيا حتى يتضح الأمر أن الأغلبية الساحقة، التي قد تكون الجميع ناقص اثنان، أو ناقص ثلاثة أو ناقص أربعة متفقة على أنه يتعين علينا المشاركة في نقاش ما، وبعدها عدم حاجتنا إلى مناقشة ما إذا يتعين علينا المشاركة في نقاش ما. أتمنى أن أكون قد وضحت فكرتي.

إذن هذه المرحلة التي نحن فيها. لذا للتوضيح فقط ففي هذه المرحلة نناقش فقط بشأن الإجراءات لجعل GAC توافق على مناقشة أمر ما. وبعدها ما إذا كان ذلك اثنان أو ثلاثة أو أربعة، لا أظن أن ذلك سيغير العالم، إن صح القول. شكرًا.

غيسلان دي ساليس: شكرًا لك، سيادة الرئيس. وفقط للعطف على ذلك الأمر، فإن المقترح قد تتم صياغته من قبل قيادة GAC والمكونة مسبقا من ستة أشخاص. لذا قد تكون هناك نقاشات بداية في قيادة GAC. إذن ففكرة هذه الفقرة هو في الحقيقة محاولة عدم المبالغة في صياغة العملية ومنحنا بعض المرونة وطريقة ما كي نكون فعالين والمشاركة عند الضرورة في مراحل الحد من التصعيد للعملية.

حسنا لدي ممثل كندا، وبعده ممثل إيران.

ممثل كندا: شكراً جزيلاً لك سيدي الرئيس. ومتأسف على العودة إلى تدخلي السابق. لاحظت أن كلمة "اعتراض" حذفت من 3.7، وليس من 3.6، وهذا ما كنت أحيل عليه في السابق. يبدو أننا نقوم بإرساء عملية جد رسمية فقط للذهاب إلى المناقشة. فبدل القيام باعتراضات رسمية، لما لا نقول فقط أنه في حال رغب ثلاثة أعضاء أو أكثر في المناقشة أو طلب المناقشة، فلنقم بذلك. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: حسنا قمنا بحذف كلمة "رسمي" حتى يكون ذلك أقل رسميا، لكن المشكل هو أنه في مرحلة ما، في حال الاعتراض على اقتراح قيادة GAC، فيتوجب الاعتراض على ذلك. في حال الرغبة فقط في مناقشته، كما تعلمون، فالأمر مختلف؛ فتستطيعون مناقشته، لكن يتوجب عليكم في بعض الأحيان أن تقولوا أنكم تعترضون على مقترح قيادة GAC، أو أنه سيتقدم إلى الأمام. لذا فما نحاول القيام به فعلا هو الفصل بين المسألتين حتى نستطيع مناقشتهما ويكون بمقدوركم عند نهاية الاجتماع عبر الهاتف اعتراض عليهما. هما أمران مختلفان يتعين القيام بهما.

ممثل إيران هو التالي.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. إن المشاركة في الاجتماع عبر الهاتف، في المنتدى من غير المشاركة واتخاذ القرار ليس أمرا ممنوعا؛ إذ يستطيع أي شخص حضور ذلك، لكن لا يتخذ القرار.

إذن هذا الموقف بشأن القرارات، أي قول نعم أو لا، لكن لا يعني أنه قد يكون أي منع أو حظر على البلدان المستقلة للمشاركة والاستماع إلى النقاشات والتعبير عن وجهات نظرها، لكن عندما يتعلق الأمر باتخاذ القرار فهذا هو الإجراء الذي تتحدثون عنه. لذا نود توضيحا في هذا الشأن. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: أنت على حق، ممثل إيران. أعني أنه لازال بإمكانكم الاعتراض على المقترح في حال لم تشاركوا في الاجتماع عبر الهاتف. وبإمكان الجميع المشاركة في الاجتماع عبر الهاتف. الفكرة هي في الحقيقة القيام بمناقشة الأمر وتوضيح ما إذا كان لدى بعض البلدان مخاوف، على ألا تكون تلك المخاوف كبيرة بما فيه الكفاية للاعتراض مثلا على المقترح، بل فقط رغبة في الحصول على توضيح.

أرى أن رئيس GAC يطلب الكلمة، تفضلوا.

توماس شنايدر: شكرًا. العالم أحيانا معقد. في هذه المرحلة، لكي تكون مسألة ما موضوع نقاش منتدى المجتمع، تحتاج إلى تجاوز عتبة منظمات الدعم SO واللجان الاستشارية ACs لقول نعم أو عدم الاعتراض، لا أتذكر، لكن في حال قالت GAC نعم أو لا بشأن أمر ما، لفتح مناقشة أمر ما في منتدى المجتمع، وفي حال كنا نحن من يصنع الفرق، فإن الأمر لن تتم مناقشته. إذن فهذا الأمر بشأن – أي أمر تحت المرحلة الرابعة يخص ما إذا كنا موافقين على أهمية مناقشة أمر ما، على سبيل المثال، في منتدى المجتمع.

لذا إذا رفضنا ورفض الآخرون أيضا، ورفض أكثر من واحد، فلن تكون هناك أية مناقشة. في قال الجميع نعم وقال الآخرون نعم، فستكون هناك مناقشة. ليس باستطاعة الجميع أن يقول لا لهذا الأمر، أو في حال قال ما يكفي من منظمات الدعم SO/اللجان الاستشارية ACs لا، فلن تكون هناك أية مناقشة، لذا فهذا أمر يخص الموافقة أو رفض مناقشة ما في منتدى المجتمع. لقبول طلب ما، فهذه هي الخطوة الأدنى، لكن في النهاية، فالأمر هو عما إذا كنا متفقين، هل GAC موافقة على أنه يتعين علينا مناقشة هذا الأمر؟

ونحتاج إلى إجراء يجعل GAC توافق أو تعارض مناقشة أمر ما. ونتحدث على عتبة الأشخاص المعترضين على اتخاذ GAC لقرار مناقشة أمر ما. أتمنى ألا يكون الأمر تافها، لكننا لا نتحدث بخصوص المرحلة الرابعة وبعدها، بل نتحدث بخصوص موافقة أو معارضة GAC على أساس مقترح فريق القيادة حول ما إذا تمت مناقشة أمر ما في منتدى المجتمع. وهذه هي المرحلة التي نمر فيها. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا جزيلاً لك سيدي الرئيس. لقد كان ذلك انتقالا جيدا إلى الجزء ب من هذا الجزء، لذا إن كان بمقدورنا التحرك إلى الأسفل. لأنه وكما تعلمون، فجزء من التفاهم الذي تمت صياغته بمجموعة الصياغة هذه كان أنه قد يكون الأمر نسبيا أعلى بالنسبة لعتبة بعض البلدان في المرحلة الأولى والثانية والثالثة، لكن بعدها في المرحلة الرابعة فستطلبون توفر إجماع تام لممارسة صلاحية ما. تخوفي هو أنه في حال شرعنا في محاولة تغيير الأرقام في الجزء أ، فبعدها قد تأتي بعض البلدان وتقول، "حسنا، ليس الأمر كافيا بالنسبة لنا ونطلب أيضا إجماعا تاما في المرحلة الرابعة."

لذا إن كان باستطاعتكم الانتقال إلى أسفل الوثيقة قليلا لرؤية الجزء ب. أجل.

حسنا وكما قال العديد من الأعضاء، فالمراحل الأولى والثانية والثالثة هي بشأن مناقشة مسألة ما مع المجتمع مع وجهة نظر للمحاولة من الحد من التصعيد بشأنها. في حال لم ينجح الأمر، تأتي بعدها المرحلة الرابعة، وهي بشأن ممارسة الصلاحية فعليا، ولكونها مختلفة حقا عن الأجزاء الأخرى من العملية، فقد وافقت مجموعة الصياغة على أنه بشأن هذه المرحلة الخاصة فإننا سنحتاج إلى إجماع تام لـ GAC لممارسة الصلاحية.

لذا وكما ترون في 3.13، فقد تكون هناك مناقشة على لائحة البريد الالكتروني لـ GAC وأي اعتراض رسمي من أحد أعضاء GAC سيؤدي لعقد اجتماع عبر الهاتف. في حال لم يتم التوصل إلى إجماع في الاجتماع عبر الهاتف، فإن GAC ستمتنع عن ممارسة الصلاحية، أو الاعتراض.

لذا سأفتح المجال إن كانت هناك أي ملاحظة بشأن المرحلة الرابعة المتعلقة بعملية التصعيد. لدي ممثل الأرجنتين يليه ممثل إيران. كلا أعتذر، ممثل الأرجنتين كان يخبرني أن ممثل إيران يود التدخل.

ممثل إيران: شكرا لكم يا ممثل الأرجنتين على الإشارة إلي. شكرًا جزيلًا لك. وضعتم وصفان في 3.11. وصف عملي وملائم في حدود خط زمني محدد في اللوائح. نعم، اتفق مع ذلك، لكن التناسب والقابلية للتطبيق، المرسلة إلى [غير مسموع]، حتى تضع عدة أوصاف لذلك، لذا لا أرغب في القيام بأي مبالغة بشأن الأوضاع.

لذا إن قام رئيس GAC بإخباركم أو أعضاء GAC بشكل فعلي، فذاك أمر جيد للغاية، عن طريق اللقاء وجها لوجه والاتصال البيفصلي عبر الانترنت. وبعدها تقومون بوضع كل ذلك تحت العديد من الأوصاف. لذا أتمنى ألا ينتهي ذلك بأمر قد، أجل، تطرقنا إليه، لكن بسبب هذا فليس الأمر ممكنا وبسبب ذلك ليس الأمر ممكنا، لذا نريد ألا نضيع أي شيء هنا. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرا لكم ممثل إيران، أظن أن الفكرة هنا هي إن كانت هناك العديد من قيود زمنية تجعلنا لا نستطيع انتظار لقاء GAC وجها لوجه، فإننا نستطيع استخدام الاتصال البيفصلي بر الانترنت. فالأمر حقا هو محاولة جعل عمل رئيس GAC وقيادة GAC أكثر مرونة. لهذا وضعنا هذا الجزء من الفقرة في النهاية.

ممثل إيران: لا يتعلق الأمر بقيادة GAC، بل فقط برئيس GAC، شخص واحد من يقرر. شكرًا. هذا أمر خطير.

غيسلان دي سالينس: هل هناك ملاحظات أخرى من الحضور؟ إذن ممثل مصر من فضلك.

ممثل مصر: فقط سؤال أساسي، وأعتذر عن جهلي، كوني كنت أحضر بعض أشرطة منزلقة لعرض ورشة بناء القدرات لـ GAC هذا الصباح ولاحظت أن المراحل التي نحيل إليها في وثائق

GAC مختلفة شيئا ما عن ما هو موجود في الموقع الالكتروني للجان ذات الصلاحيات، وأتساءل عما إذا كانت تلك هي المراحل التي نحددها لأنفسنا أو هل تضع بطريقة ما مراحل أخرى موجودة بالموقع الالكتروني؟ شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل مصر. في الحقيقة، أعتقد أنه تمت صياغة المراحل الأولى والثانية والثالثة والرابعة فقط قبل حدوث انتقال IANA، وربما كان ذلك في شتنبر/أكتوبر من السنة الماضية، ومنذ ذلك الوقت و ICANN قامت بصياغة أخرى نوعا ما بإضافة، كما تعلمون، مراحل إضافية، لكن من حيث الجوهر، فهي في الحقيقة نفس الفكرة. إذ كانت المراحل الأولى تتعلق بمناقشة القضايا في منتدى المجتمع في المؤتمر، وبعدها المرحلة الأخيرة بشأن ممارسة الصلاحية. نستطيع مناقشة الأمر قليلا إن رغبتم في ذلك، لكن من حيث الجوهر فهي في الحقيقة نفس الفكرة، لذا لا أعتقد أن ذلك قد يغير من الأمر شيئا.

ممثل مصر: شكرًا. لقد تم تدوين ذلك. أعتقد أننا نستطيع الإبقاء في النسخ المستقبلية على نفس الترقيم. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: هل هناك المزيد من الطلبات للتحدث؟ لا أرى أي تعليقات.

لذا أقترح الانتقال إلى الجزء ت من الوثيقة.

في الحقيقة هذه قضية أخرى؛ ما كنا نعتبره إلى حد الآن أنه في حال قدمت SO/AC طلبا إلى اللجان ذات الصلاحيات، كيف سيكون رد فعل GAC؟ الآن وكما تعرفون، وباعتبار GAC مشاركا مقررا في اللجان ذات الصلاحيات، فبإمكان GAC أيضا أن تقدم طلبا. وهذا الجزء إذن يتطرق إلى سؤال عملية اتخاذ القرار في GAC في حال رغبنا في تقديم طلب للمجتمع الأوربي EC.

لذا كان أول شيء قررناه هو أنه فقط أعضاء أو ملاحظي GAC هم من يستطيع تقديم طلبات أو مقترحات إلى GAC للشروع في تقديم الطلب، الذي سيقتصر فقط على أولائك الممثلين. وبعدها سنتبع نفس العملية ثم بخصوص الأجزاء الأخرى بشأن الاعتماد على قيادة GAC في النظر في الطلب وقيام قيادة GAC بتقديم مقترح إلى GAC بالقول ما إن كان "نعم، نعتقد أن الأمر مهم أو أنه طلب جيد، وأنه لا يتعين علينا التقدم إلى الأمام بخصوص الطلب. أو، لا، لا نعتقد أنه يتعين علينا التقدم إلى الأمام."

في حال قمتم بالانتقال إلى الأسفل قليلا.

هناك لدينا بعض القضايا، حيث أن بعض البلدان رغبت في التوفر على نفس العتبات التي لدى GAC في الرد على الطلبات من SOs/ACs أخرى، لذا قد يكون الأمر مقترحا من قيادة GAC بالتقدم للأمام في حال لم تكن هناك أكثر من ثلاثة اعتراضات. وبعض البلدان الأخرى رغبت في التوفر على عتبة دنيا على اعتبار أن GAC في هذه الحالة هي التي تشرع في الطلب، فيتعين عليهم غالبا إتباع طريقة عمل GAC، والتي تعتمد على توفر إجماع تام.

لذا كان ذلك الأمر النقطة الأخيرة التي كانت موضع خلاف قوي بيننا في مجموعة الصياغة. في الأخير كان هناك مقترح تفاهم تم التوصل إليه. قد يكون هناك اعتراضين. في حال أثار أعضاء GAC الاعتراضين، فسيكون هناك اجتماع عبر الهاتف ولن يتم التقدم إلى الأمام وستتم مناقشة الأمر في اجتماع GAC المقبل. في حال كان هناك أقل من اعتراضين، فسيتم اعتبار الإجراء الذي تقترحه قيادة GAC تم تبنيه.

لذا سأقوم الآن بفتح المجال لتلقي تعليقاتكم بشأن هذا الأمر. لا أرى المزيد من التعاليق. آه، حسنا، صديقنا من الولايات المتحدة، تفضل.

الولايات المتحدة: شكرًا. دراسة المؤتمر في 3.19 و99. فقد أكون مقتنعا أنه في المراحل المبكرة من عملية التصعيد بأن العتبة ضرورية ومطلوبة بشكل واسع لآن هناك قيدا زمنيا. بالإضافة إلى ذلك، كما تعلمون، مرة أخرى، فالأمر يتعلق بمناقشة ومحاولة التوصل إلى قرار بشأن

موضوع ما. ليست لدي مخاوف شديدة حيال هذه العتبة كي ترتبط بطلب GAC وهذا بشكل كبير لكوننا نعالج هنا قضية الجوهر. بالنظر إلى ما يمكن اعتباره أساسا لطلب GAC، فقد يكون ذلك قضية تخوف، تخوف كبير من أننا قد نرغب في الاعتماد على اللجان ذات الصلاحيات أو ربما على صلاحية المجتمع. لذا أرى هذا الأمر يتماشى جدا مع مشورة GAC والحاجة إلى إجماع لطلب GAC قصد التقدم إلى الأمام.

وإذا فكرنا في بعض السيناريوهات المحتملة، فأظن أنه قد يساعدنا في فهم جيد لطبيعة قضية طلب ما وأهمية طلب ما وأنواع القضايا التي سيتم التطرق إليها في طلب ما ولماذا يتعين أن يكون الإجماع ضروريا فعلا هنا لأنه قد يكون للسعي إلى إجراء مرتبط بـ ICANN ومجلس الإدارة. شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكراً جزيلاً لك ممثل الولايات المتحدة.

فقط لشرح الأمور، فهذا سيكون فقط في المراحل الأولى، صحيح؟ لذا سيكون ذلك حقيقة قبل المراحل الأولى، لأنه سيكون بشأن الشروع في الطلب. لكن بالرغم من كون GAC تستطيع الشروع في الطلب، ثم عندما يتعلق الأمر بممارسة الصلاحية، وهي المرحلة الرابعة، فسيبقى حينها الإجماع التام مطبقا. إذن لم نغير الجزء ب من قبل. الأمر فقط قصد الشروع في الطلب. لذا سيكون ذلك حقيقة قبل المراحل الأولى، لأنه سيكون بشأن الشروع في الطلب. وهي المراحل المبكرة من العملية.

في حال سلكنا المسار كله إلى غاية المرحلة الرابعة، فحينها سيطبق الإجماع التام. لذا أرجو أن يخفف الأمر من مخاوفك.

بشأن مدة الإجراء، ثلاثة أسابيع، فالقضية شبيهة، كما تعلمون، فإذن لديكم أقل قيود زمنية من حالة صدور طلب SO/ACs أخرى، لكن ما ظنناه، كما تعلمون، مقال GAC قد يكون أيضا [غير مسموع] قيودا لأنه مثلا تقدرون، لا أدري، مثلا ميزانية يتعين تبنيها أو قرار لمجلس الإدارة يتعين اتخاذه، لذا كنا نحاول أن نجعل الأمر، كما تعلمون، قصيرا

نوعا ما وليس الانتظار لشهور وشهور، كوننا بحاجة إلى تحديد أجل لذلك. على ذلك الأساس حددنا ثلاثة أسابيع، ووافقت المجموعة على ذلك.

نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا جزيلًا لك. ما العلاقة بين 3.19 و3.20؟ بشأن 3.19 فالأمر مقبول، تستطيعون صياغة ذلك بطريقة مختلفة، لكنها مقبولة. المراد من كل ذلك هو أنه إن كانت هناك حاجة ما، فتحتاجون إلى المساعدة. قمت بصياغة ذلك بطريقة سلبية، لكن لا بأس. لكن ما العلاقة أو تسلسل الأحداث بين 3.19 و3.20؟ شكرًا.

غيسلان دي سالينس: شكرًا لك، ممثل إيران. في الحقيقة، هي نفس البنية التي نتوفر عليها من قبل. الأمر الذي نعالجه؛ مثلا، هو أنه قد تكون هناك بلدان التي لها مخاوف حيال طريقة التقدم، لكنها ليست مستعدة للاعتراض عليها. لذا في حال وجود بلدين لديهما مخاوف، فسيعقد اجتماع عبر الهاتف لمناقشة الأمر، ثم في حال لم يوافق بعد هذين البلدين على المقترح، فبإمكانهما الاعتراض عليه. هذه هي الفكرة في الحقيقة، محاولة، كما تعلمون، الفصل بين هاتين القضيتين وتسهيل تنظيم اجتماع عبر الهاتف.

هناك أولا ممثل المملكة المتحدة، ونيجريا وبعدهما ممثل الولايات المتحدة. شكرًا.

ممثل المملكة المتحدة: نعم، شكرًا لك، غيسلان. أحاول فقط تصور الطريقة التي قد تحدث بها هذه الوضعية بالنسبة لـ GAC لتقديم طلب ما، أو كي تعتبر GAC أنه يتعين عليها تقديم طلب ما. وأتساءل إن كان يتوجب علينا إضافة نوع من شرط مسبق أنه عندما تنظر القيادة في طلب ما مقدم من قبل عضو أو ملاحظ GAC، يتعين عليها الأخذ بعين الاعتبار ما إذا تمت إثارة القضية مع مجلس الإدارة. أحرص فقط على دورنا الاستشاري في معالجة قضايا المصلحة العامة

التي تتلاءم وتفويضنا. وهذا المسار للإجراء المتجلي في الذهاب مباشرة إلى المجتمع وعرض قضية ما عليه، في حال فهمت الوضعية بشكل صحيح.

لذا أتساءل فقط، كما تعلمون، شخص للتو سيرى هذا الأمر بمثابة آلية بديلة لاستشارة مجلس الإدارة، والتفاعل فعليا مع أجزاء أخرى من المجتمع حيال قضية مصلحة عامة، وعما إذا يتوجب علينا الحديث هنا والقول بأن الأمر لن يحدث بصفة عادية، وأن القضية ستعرض على مجلس الإدارة.

وملاحظة أخرى صغيرة بشأن 3.19، قرأت ذلك بمعنى اعتراض واحد. في الانجليزية يتعين أن يكون أقل، أقل من اعتراضين، هل هذا يعني اعتراض واحد، صحيح؟ إذا كان الأمر كذلك، لما لا نقول فقط اعتراض واحد؟ أم أني أسأت فهم الأمر؟ شكرًا.

توماس شنايدر: أعتقد أنه يجب علينا تنظيم هذه الجلسة لأنه بقيت أمامنا حوالي 15 دقيقة. مرة أخرى، حتى لا يضيع التصور الكبير لهذا الأمر، فهو بشأن منح GAC فرصة إثارة قضية ما، ودعوة آخرين للنظر فيها ورؤية ما إذا كانوا يرغبون في مناقشة هذا الأمر. لذا مثلا، مثال سخيف. في حال قال مجلس إدارة ICANN في تقاريره المالية، "ليس لدينا المزيد من المال لتدفئة غرف GAC، إذن ستكون باردة أو سيضعون في الخارج خيمات، أو أي شيء آخر يكون لدينا في وقت معين، لذلك قمنا بتوفير 5000 دولار أمريكي،" GAC بعدها ستقرر ما إذا كنا سنجعل أم لا من ذلك الأمر قضية يتعين مناقشتها. بالطبع، لن – بالنظر إلى حقيقة أننا لسنا في الحقيقة مستحوذين على المصادر، وسنستعمل كل طريقة أخرى قبل الإقدام على هذه العملية للمحاولة وحل مشكل ما، لذا لن أكون بالضرورة قلقا أكثر بشأننا باستعمالنا المفرط لهذه العملية.

في الحالة التي قد نعتقد فيها أن هذا أمر تجاهله مجلس الإدارة، حاجياتنا من التدفئة وما شابه، فهذا الأمر هو بشأن إجراء لـ GAC لتقول، "حسنا، إليكم المقال الذي نود من خلاله دعوة آخرين للنظر فيه ومعرفة ما إذا كانوا يودون مناقشة هذا معنا في النهاية في منتدى المجتمع."

وأيضا وقع لي لبس بخصوص أقل من اثنين أو بقلة من اثنين، لكن المقصود من ذلك هو في لم يعترض أي شخص أو فقط عضو GAC واحد، فسيتم اعتبار مقترح قيادة GAC أو رئيس GAC مقبولا وسيتم اعتبار ذلك بمثابة طلب موجه لـ SOs و AC أخرى. لذا إن كان هناك اثنين أو أكثر، وليس صفر أو واحد، في حال كان هناك عضوين أو أكثر من GAC لديهم مشكل مع هذا الأمر، فستكون هناك مناقشة. وإن لم يساعد ذلك، فسيكون هناك – وهذا هو 3.21، ستكون هناك مناقشة حقيقية. هذا كل شيء.

ولازلنا في مرحلة ما إذا كانت هناك قضية ما والتي تعتبر GAC أنه يتعين معالجتها في SOs و ACs الأخرى وسألتهم، هل تتفقون على أنه يتعين علينا مناقشة هذا الأمر في منتدى المجتمع؟ هذه هي المرحلة التي وصلنا إليها في هذا الجزء. هذا الأمر تعريف لإجراء إثارة قضية ما مع الآخرين في إطار منتدى المجتمع تحت شرط قبولهم بأن هذا الأمر يعد قضية نود مناقشتها. في حال قال اثنان منهم، "جيد، هل أتيت إلينا لمناقشة مشاكل التدفئة التي تخصك، فنحن لا نعتقد صراحة أن هذا الأمر بمثابة قضية،" وهذه هي نهاية القصة. حتى نفهم فقط مكان وجود هذا الأمر.

يجب علينا تنظيم الأمور هنا، لا نستطيع الاستمرار، قد نجد فضاء آخر لأننا بحاجة للذهاب سريعا ومعالجة النقطة السادسة من جدول الأعمال، بقيت لنا 15 دقيقة، لكننا سنجد وقتا آخر لتتمة مناقشة هذا الأمر. لذا إن وافقتم، سنتوقف هنا. أعتقد أن هناك العديد من الأمور التي يتعين مناقشتها بشكل غير رسمي بشأن من يستدعي من لمناقشة ماذا، لمناقشة ماذا وما شابه، ومساعدة بعضنا البعض لفهم جيد لهذه الأمور، كون الحياة أحيانا معقدة، خصوصا [غير مسموع] و ICANN، لكن هذا أمر متروك من حيث الجوهر. ليس أمرا جد معقد.

لكن هناك خطوات واضحة على أننا بحاجة إلى الانفصال عن بعضنا البعض قصد فهم طريقة صياغة أمر ما يعمل، مع الاحتفاظ بالأساس الأوسط لمختلف المخاوف في اتجاه واحد أو مختلف. لذا إن كنتم متفقين مع هذا الأمر، فلنرجئه، ربما عند تناول شراب الليلة ومناقشته، بالنسبة للذين سيلتقون، والرجوع إليه لاحقا.

لكن أعتقد أننا قريبون. لم أسمع الكثير، فقط بعض المقترحات والتطويع وسنصل هناك بمعية غيسلان ومجموعته.

سأمنح بسرعة للأشخاص التقنيين ثلاث ثواني. تستطيعون مقاطعتي وأنا أتحدث، وذلك قصد كسر جدار الصمت الذي قد يحدث بطريقة أخرى.

سننتقل إلى نقطة جدول الأعمال الموالية بعد ثوان قليلة حتى تتمكنوا من الشروع في التسجيل. ربما استنفذت 10 أو 15 ثانية. سأواصل الحديث لـ5 إلى 10 ثواني أخرى بالقول أن طوم سيرشدنا خلال هذه القضية. وأعتقد الآن أن الوقت انتهى.

إذن هذه هي النقطة السادسة من جدول الأعمال. والكلمة لك يا طوم. شكرًا.

[نهاية النص المدون]